

**Zeitschrift:** Fisio active  
**Herausgeber:** Schweizer Physiotherapie Verband  
**Band:** 38 (2002)  
**Heft:** 10

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**REVIEW**

Jörg Jeger

Diagnose und Therapie der Osteoporose – Teil 2

5

**FORSCHUNG**

Bettina Stalder

Effekte des Muskelaufbautrainings

21

**PRATIQUE**

Philippe Merz

Nouvelle approche thérapeutique des lombalgie récidivantes

32

**INFO**

- > Interview mit den Initiantinnen der Physiotherapie-Wissenschaften 38
- > Neues aus dem Zentralvorstand 40
- > Informationen aus dem Ressort Bildung 41
- > Barcelona – Stadt mit vielen Gesichtern 44
- > Interview des iniciatrices de «Physiothérapie-Sciences» 48
- > Informations du ressort formation 49
- > Nouvelles du Comité central 50
- > Barcelone – une ville au multiple facettes 51
- > Intervista alle promotrici di scienze fisioterapiche 53
- > Novità dal Comitato centrale 54
- > Informazioni dal settore formazione 54
- > Barcellona – una città dai mille volti 57

**KURSE/COURS/CORSI**

72

**STELLENANZEIGER/SERVICE D'EMPLOI/**

83

**ANNUNCI DI LAVORO**

**NEXT/IMPRESSUM**

100



Das wegweisende Praxismanagement für die medizinischen Berufe!



Telefon 01 436 16 16

Zum Titelbild: 13. Bild der Serie zum Thema Bewegung: Karussell

Page de couverture: 13. photo de la série sur le thème du mouvement: manège

Titolo: 13. immagine della serie sul tema movimento: giostra

Tradition – Qualität



Natur – Balance

Asiatische Körperpflege-/Therapiemittel ...

- China Kräutersprays
- Ayurveda Massageöle
- Biologische Aufbaukuren
- China Biokosmetika
- Akupunkturbedarf/Geräte

... für den professionellen Anwender

- Physiotherapie
- Heilpraxis
- Massageinstitut
- Kosmetikstudio
- Akupunkturpraxis

Informationen bei:

Libramed AG, CH-6331 Hünenberg, Telefon 041 785 80 90, Fax 041 785 80 99, E-mail: dschunke@bluewin.ch

## Ihr Spezialist für Behandlungsliegen in allen Preis- & Leistungsvarianten!



1000fach bewährt!

### GYM-Behandlungsliege

- «GYM Standard» schon ab Fr. 2390.– inkl. MwSt.
- «GYM-Universal» 3-teilig schon ab Fr. 2995.– inkl. MwSt.
- verschiedene Ausführungen und div. Zubehör



Serienmäßig mit Rollhebevorrichtung

### axxis Behandlungsliege

- axxis 2-teilig mit Rollhebevorrichtung ab Fr. 2198.– inkl. MwSt.
- verschiedene Ausführungen und Zubehör: 3-teilig, 5-teilig etc.

### SITZNEIGUNGS-HOCKER

- mit verstellbarer Sitzneigung
- schon ab Fr. 289.– inkl. MwSt.

... und weitere Hockermodelle



### ANATOMIE-POSTER

### X Div. transportable Kofferliegen

schon ab Fr. 490.– inkl. MwSt.



Fordern Sie unsere Prospekte an!

Lindenbuckstrasse 9 8245 Feuerthalen Tel/Fax 052 659 28 54

## THERAPIEplus

Optimieren Sie Ihre Administration!



Endlich ist sie erhältlich, die neue Lösung für Ihre Administration: THERAPIEplus für Windows! Ob grosse oder kleine Praxis, nichts hilft besser als THERAPIEplus. Weniger Administration – mehr Zeit fürs Wesentliche.

- Einfache Bedienung, flexible Arbeitswege
- Automatisches Rechnungs- und Mahnwesen
- Abrechnung für Physio-, Ergo- und EMR-Tarife
- und natürlich viel, viel mehr!

Bestellen Sie jetzt kostenlos und unverbindlich eine Demoversion und profitieren auch Sie von unserer mehr als 10-jährigen Erfahrung!

SOFTplus Entwicklungen GmbH  
Lätiichstrasse 8  
CH-6340 Baar ZG

**SOFTplus**

041 763 32 32  
Info@softplus.net  
www.softplus.net

NEU NEU NEU

Sophis Ware

### Ihr Partner für die Administration!

- SophisPhysio – die Software für Physiotherapeuten
- SophisErgo – die Software für Ergotherapeuten  
Die Softwareprogramme mit denen die Administration einer Praxis zum Vergnügen wird.
- PhysioTools – das Original  
Die Software zur Erstellung von individuellen Übungsanleitungen und Trainingsplänen.
- SophisTraining  
Die Software zur Verwaltung und Überwachung von Trainingsabonnementen.

➤ SophisPhysio bereits ab Fr. 1'100.–

Die anpassungsfähige Lösung für Praxen aller Grössen!

Weitere Informationen und Demoversionen erhalten Sie bei:  
SophisWare, 4562 Biberist, 032 672 01 92, physio@sophisware.ch



# RÜCKENSCHMERZEN?

**www.sitzen.ch**

Thergofit AG  
Am Platz 10  
CH-7310 Bad Ragaz  
Tel. 081 300 40 40



# edt

**Editorial/Editoriale**

## BILDUNG, EIN IMMER WÄHRENDES THEMA IN DER PHYSIOTHERAPIE?

«Bildung ist die Entfaltung und Entwicklung der geistig-seelischen und physischen Werte und Anlagen eines Menschen durch Formung und Erziehung und ihr Ergebnis die Gesamtheit der erworbenen Bildungsgüter.» Das Niveau der Bildung ist ein Zeichen an die Aussenwelt. Sie prägt das «Bild» eines Berufes und gibt Auskunft über seinen inneren Zustand. Bildungswille ist das Bewusstsein, dass Entfaltung und Entwicklung eine lebenslange Aufgabe ist. Bildung ist ein Zeichen der Erkenntnis, dass alle Handlungen regelmässig reflektiert werden sollten. Dies ist aber nur möglich, wenn wir uns für neue Erkenntnisse öffnen und die dafür notwendigen Kompetenzen erlangen.

Unsere tägliche Arbeit verlangt dies. Sei es, dass wir als Physiotherapeutin mit Patienten arbeiten, oder als Ausbilderin in einer Berufsschule junge Berufsleute ausbilden.

Bildung kann auf verschiedenen Ebenen stattfinden, auf fachlicher, methodischer oder sozialer Ebene. Die Physiotherapie muss ein gutes Gleichgewicht aller Ebenen anstreben. Bildung ist eng an Qualität gebunden.

Im Kontext dieses Hintergrundes wird das Ressort Bildung des Zentralvorstandes die angefangenen und noch anstehenden Aktivitäten gestalten und ausbauen.

## LA FORMATION, UN THÈME CONTINUÉ POUR LA PHY- SIOTHÉRAPIE?

«La formation est l'épanouissement et le développement des qualités et dispositions intellectuelles, morales et physiques d'un être humain grâce à l'instruction et à l'éducation et son résultat est l'ensemble des connaissances et aptitudes acquises.» Le niveau de formation est un signe fait au monde extérieur et il marque l'image qu'une profession transmet de son état intérieur. La volonté de se former découle du fait d'être conscient que l'épanouissement et le développement sont une tâche perpétuelle. La formation est un signe, celui de (re)connaître que toutes les actions devraient régulièrement être pensées et qu'il faudrait procéder à des améliorations.

Mais cela n'est possible que si nous nous ouvrons à de nouvelles connaissances et acquérons les compétences qui s'imposent. Notre travail quotidien a de telles exigences; que nous travaillions comme physiothérapeutes avec des patients ou que nous soyons formateur/trices de jeunes physiothérapeutes dans une école professionnelle.

La formation s'entend sur divers plans, sur le plan professionnel, social et sur celui de la méthode appliquée. La physiothérapie doit viser un bon équilibre entre ces plans; la formation est étroitement liée à la qualité.

C'est dans ce contexte que le ressort formation du Comité central va développer et mettre au point les activités entamées et les activités envisagées.

## LA FORMAZIONE, UN TEMA RICORRENTE NELLA FISIOTERAPIA?

«L'istruzione è la manifestazione e lo sviluppo dei valori e delle capacità intellettuali, spirituali e fisiche dell'individuo mediante la formazione e l'educazione e il suo risultato è la cultura acquisita.»

Il livello di istruzione è un segnale verso l'esterno e forma l'«immagine» trasmessa da una professione sulla sua situazione interna. Chi vuole istruirsi è consapevole che la formazione e lo sviluppo sono un compito da portare avanti per tutta la vita. Chi vuole istruirsi segnala di riconoscere la necessità di riflettere sulle proprie azioni e di voler provocare dei miglioramenti. Questo è possibile soltanto se siamo disposti ad aprirci a nuove cognizioni e ad acquisire le capacità necessarie.

Il nostro lavoro quotidiano lo richiede. Sia nelle vesti di fisioterapista nei confronti dei pazienti, sia nelle vesti di istruttore di giovani professionisti presso una scuola professionale.

La formazione può essere fatta a diversi livelli: professionale, metodico o sociale. La fisioterapia deve aspirare a raggiungere un buon equilibrio a tutti i livelli. La formazione è strettamente legata alla qualità.

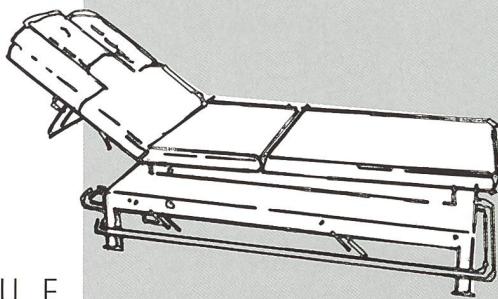
Nel contesto di questo sfondo il settore formazione del Comitato centrale creerà ed amplierà le attività iniziate e non ancora portate a termine.

# **HESS**

PRÄSENTIERT

## NEU: MULTIPRO

THERAPIE- UND BEHANDLUNGSLIEGEN



DIE NEUE  
**MULTIPRO**  
IST:

- INDIVIDUELL
- PROFESSIONELL
- STABIL
- SICHER
- LEISE
- SCHNELL

Kommen Sie vorbei

IFAS  
Halle 4, Stand-Nr. 128

# **hess**

HESS-Dübendorf, Im Schossacher 15, CH-8600 Dübendorf 1, Telefon (++41) 1 821 64 35, Fax (++41) 1 821 64 33